

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Вы приобрели тщательно сконструированный высококачественный Швейцарский продукт. Конструкция стартера двигателя обеспечивает качество и удобство, ожидаемое от автономного пускового устройства. Мы приняли целый ряд мер в области контроля за качеством и в самом производственном процессе, чтобы обеспечить соответствующее Вашим ожиданиям качество работы, а также для того чтобы изделие попало к Вам в руки в лучшем состоянии.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТАРТЕР ЗАРЯЖАЛСЯ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛАГАЕМОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА НЕ МЕНЕЕ 12 ЧАСОВ.

1 – ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда надевайте защитные очки во время работы со стартером.
2. Использование приспособлений, не рекомендованных или не продаваемых производителем стартера, может привести к повреждению устройства или травмам.
3. Используя зарядное устройство или зарядный кабель, всегда отсоединяйте зарядное устройство из розетки за вилку, никогда не тяните за шнур.
4. Не заряжайте стартер с помощью повреждённой вилки или шнура. Незамедлительно замените повреждённую часть (смотрите пункт 2).
5. Стартер можно использовать во всех погодных условиях (дождь, снег, жаркая или холодная погода).
6. Не погружайте стартер в воду.
7. Во избежание короткого замыкания, никогда не соединяйте между собой красную и чёрную клеммы, а также не присоединяйте их одновременно к одной металлической детали.
8. Не используйте стартер во взрывоопасной среде и/или вблизи воспламеняющихся жидкостей (например, бензин), газа и так далее.
9. Не пытайтесь отремонтировать стартер самостоятельно, а отнесите его в сервисный центр по месту покупки (в противном случае гарантия перестанет быть действительной).
10. Никогда не оставляйте стартер слишком долго без подзарядки. Это нанесёт тяжёлые повреждения, которые, вероятно, будет невозможно устранить.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Если стартер не используется, то заряжайте его прилагающимися устройствами каждые три месяца. Советуем постоянно держать стартер подключённым к автоматическому зарядному устройству.

2 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Тип аккумулятора: герметичный свинцово-кислотный аккумулятор с твёрдым электролитом (AGM), отвечающий стандартам I.A.T.A.
2. Автоматическое зарядное устройство с «умной» схемой, которая позволяет постоянно держать устройство подключённым к зарядке, не повреждая его.
3. Выход 12 В (гнездо прикуривателя) с автоматическим защитным выключателем на 20 А, который можно соединить с другими дополнительными устройствами на 12 В или использовать для зарядки стартера (**внимание: для модели 24 В выходное напряжение 24 В**).
4. Полностью изолированные клеммы и медные кабели (очень гибкие).
5. Кнопка проверки и светодиодные огни, цифровой или аналоговый дисплей, при помощи которого можно проверить уровень заряда аккумулятора от 25% до 100%. Для полного тестирования удерживайте кнопку проверки в течение 10 секунд.
6. Защита от перенапряжения.

3 – МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Во избежание короткого замыкания и защиты положительной (= красная) и отрицательной (= чёрная) клемм, всегда следует хранить клеммы в предназначенных для этого держателях.
2. Для хранения кабелей предназначены имеющиеся на корпусе держатели кабелей.
3. Благодаря 12-Вольтному герметичному свинцово-кислотному аккумулятору стартер можно использовать и хранить в любом положении. Стартер изготовлен по современным технологиям.
4. Если у Вас устройство 12/24В и оно не используется (до и после использования), всегда убедитесь, что переключатель коммутатора находится в положении „OFF“ (ВЫКЛЮЧЕН), или вилка не подключена к розетке (в зависимости от модели). В этом случае является нормальным, если нет напряжения или светодиодные огни не загораются. Если вы держите устройство подключённым к зарядному устройству, включите коммутатор в положение 12В или подсоедините вилку к розетке 12В.

4 – УРОВЕНЬ ЗАРЯДА

Устройство с контрольными индикаторами (со светодиодными огнями) 12 В, 12/24 В и 24 В

1. Проверьте заряд стартера, удерживая кнопку проверки в течение 10 секунд. Если у Вас устройство 12/24 В, сперва подсоедините вилку к подходящей розетке (если она не подключена, то светодиодные огни не загораются). Когда загорятся четыре светодиодных огня (три красных и один зелёный), стартер будет готов к использованию. Если загорятся три или меньше светодиодных огня, следует сразу же зарядить стартер в соответствии с указаниями, приведёнными в пункте 5.
2. Удерживайте кнопку проверки в течение 10 секунд. Если все пять светодиодных огней останутся гореть, то стартер полностью заряжен (пятый светодиодный огонёк погаснет при отключении устройства от источника тока).

Устройство с цифровым или аналоговым дисплеем 12 В, 12/24 В и 24 В

1. Проверьте заряд стартера, удерживая кнопку проверки в течение 10 секунд. Если у Вас устройство 12/24 В, выберите подходящее напряжение при помощи переключателя коммутатора. Если напряжение ниже 12 В (или 24 В), следует сразу же зарядить стартер в соответствии с указаниями, приведёнными в пункте 5.
2. Проверьте заряд стартера, удерживая кнопку проверки в течение 10 секунд. Если напряжение в промежутке от 12,2 В до 13,2 В [или Hi (Высокое)] или в промежутке от 24,4 В до 26,4 В [или Hi (Высокое)], стартер готов к использованию.

5 – СПОСОБЫ ЗАРЯДКИ СТАРТЕРА

1. При помощи прилагаемого автоматического зарядного устройства, подсоединённого к розетке 230 В (в зависимости от страны местонахождения доступны зарядные устройства, подходящие для других напряжений). Если Вы используете устройство 12/24 В, для зарядки **включите коммутатор в положение 12 В или подсоедините вилку в розетку 12 В** (в зависимости от модели). Предупреждение: не выбирайте положение 24 В во время зарядки устройства. Проверьте, включено зарядное устройство 12 В – 4 А или 24 В – 2 А, нажав на находящуюся справа кнопку.
2. Во время движения, используя прилагаемый кабель зарядки, подсоединённый к прикуривателю автомобиля. (Автомобиль нужно завести до того, как кабель будет подсоединён к гнезду прикуривателя автомобиля). Время зарядки составляет 4–5 часов.
3. Если транспортное средство заведено, оставьте клеммы подключёнными к транспортному средству на 3–5 минут, чтобы дать возможность мотор-генератору зарядить стартер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при использовании в грузовых автомобилях, после заведения транспортного средства, клеммы следует НЕМЕДЛЕННО отсоединить от аккумулятора. Опасность взрыва.

Время загрузки в зависимости от модели устройства и зарядного устройства

12 В устройство с автоматическим зарядным устройством LESA.5A 0,6 А	28 ч макс.
12 В устройство с автоматическим зарядным устройством LESA.6A 1,5А	12 ч макс.
12 В, 12/24 В устройство с двумя аккумуляторами и автоматическим зарядным устройством LESA.6A 1,5 А	22 ч макс.
12 В, 12/24 В устройство с двумя аккумуляторами и автоматическим зарядным устройством 12 В – 4 А	8 ч макс.
24 В устройство с двумя аккумуляторами и автоматическим зарядным устройством 24 В – 2 А	16 ч макс.

Если красный огонёк зарядного устройства гаснет или становится зелёным (LESA.5A, LESA.6A), или все светодиодные огоньки мигают (12 В – 4 А, 24 В – 2 А), то аккумулятор полностью заряжен.

Представленные данные – неконтактные, и могут меняться. За подробной информацией обратитесь к своему распространителю.

Когда стартер не используется, всегда держите его подключённым к прилагаемому автоматическому зарядному устройству!

6 – ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗУЯ КАК СТАРТЕР В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

1. Всегда защищайте свои глаза.
2. Если у Вас устройство 12/24В, убедитесь, что переключатель коммутатора находится в положении „OFF“ (ВЫКЛЮЧЕН), или вилка не подключена к розетке (в зависимости от модели).
3. Соедините положительную (красную) клемму с положительным полюсом.
4. Соедините отрицательную (чёрную) клемму с отрицательным полюсом аккумулятора, либо с шасси транспортного средства (заземление). Убедитесь, что кабели не препятствуют движению ремней, вентилятору и т.д.
5. Если у Вас устройство 12/24 В, выберите напряжение 12 В или 24 В при помощи переключателя коммутатора или штепсельного разъёма. Не прикасайтесь к аккумулятору и стартеру мотора во время запуска, а также убедитесь, что стартер не упадёт в мотор транспортного средства.
6. Если транспортное средство заведено, включите коммутатор в положение „OFF“ (ВЫКЛЮЧЕН), либо отсоедините вилку от розетки (устройство 12/24 В). **Сперва отсоедините чёрную (отрицательную) клемму.**
7. Затем отсоедините красную (положительную) клемму.
8. Немедленно положите обе клеммы в предназначенное для хранения место.
9. Поставьте стартер на зарядку при помощи прилагаемого зарядного устройства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Если транспортное средство не заводится в течение 10 секунд, дайте стартеру остыть в течение трёх минут перед повторным запуском транспортного средства. В противном случае устройство может быть серьёзно повреждено. (Запуски должны быть всегда очень короткими).

ПРИМЕЧАНИЕ. Повреждённый аккумулятор может отказаться принять ток от стартера. Это может быть причиной тому, что транспортное средство не заводится.

ИСПОЛЬЗУЯ КАК ХРАНИТЕЛЬ ПАМЯТИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Стартер может быть важным инструментом для тех, кто меняет аккумуляторы машины. Большинство транспортных средств имеют какой-либо электронный элемент с памятью, например: радио, телефон, часы, компьютер и т.д. Память возможно сохранить, подсоединив прилагающийся кабель зарядки к стартеру или гнезду прикуривателя транспортного средства. В таком случае важная информация не потеряется.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. В некоторых моделях автомобилей должно быть включено зажигание,

используя ключ зажигания.

ИСПОЛЬЗУЯ КАК УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Стартер можно использовать также в качестве источника питания для дополнительных устройств 12 В, снабжённых вилкой для гнезда прикуривателя (наружная). У выхода 12 В имеется автоматическая защита от перегрузки 20 А (внимание: для модели 24 В выходное напряжение 24 В). При использовании стартера с инвертором, он может работать с устройствами 230 В (необязательный).

ИСПОЛЬЗУЯ КАК СВАРОЧНОЕ УСТРОЙСТВО

12/24 В стартер также может быть использован для внутренних и внешних сварочных работ без необходимости соединения устройства с розеткой. Таким образом, при мощности 24 В, устройством можно сваривать в течение 12–15 минут (полностью заряженным устройством), если использовать сварочную горелку (предоставляется по выбору), оснащённую трубчатым проводом.

Предупреждение: во время сварочных работ всегда используйте шлем и защитные очки.

1. Проверьте заряд стартера, так как он должен быть полностью заряжен до начала использования.
2. Выберите напряжение **24 В**.
3. Соедините сварочную горелку с разъёмом устройства.
4. Соедините отрицательную клемму с заземлением.
5. Отрегулируйте скорость сварки при помощи вариатора в соответствии с Вашим предпочтением. Начните сварку, нажав на курок пистолета.
6. После завершения сварочных работ, отсоедините пистолет, **обязательно** зарядите устройство при помощи прилагающегося автоматического зарядного устройства и включите коммутатор в положение 12 В, либо включите вилку в розетку 12 В.
7. Сила тока для сварки составляет 160 А и ниже.

ГАРАНТИЯ

Гарантия стартера зависит от условий, предоставленных Вашим распространителем.

Производитель не несёт никакой ответственности за любого рода телесные повреждения или повреждения имущества, возникшие в какое-либо время, а также за любого рода специфические или косвенные убытки, возникшие в какое-либо время по какой-либо причине.



Просьба утилизировать упаковку продукта соответственно. Упаковка пригодна для переработки. Помогите защитить окружающую среду. Отнесите упаковку в специально оборудованное место сбора отходов и выбросите её в соответствующий мусорный контейнер.



Отходы электротехнической продукции не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Если Ваш поставщик предлагает возможность использования объекта по утилизации, используйте её, либо в качестве альтернативы, используйте местные пункты сбора и утилизируйте устройство соответственно. Это позволит использовать сырьё повторно и защитит окружающую среду.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Горит один или два светодиодных огонька, зарядное устройство включено 24 часа, однако остальные светодиодные огоньки не горят.	Проверьте, заряжается ли зарядное устройство. Оно должно быть тёплым. Убедитесь, что предохранитель в блоке прикуривателя является исправным.
Зарядное устройство работает, но стартер не заряжается.	Возможно неисправен аккумулятор или защитный выключатель. Попробуйте использовать устройство (например, 12 В огни) в гнезде прикуривателя, чтобы проверить его работу. Если устройство работает, то защитный выключатель в порядке и проблема в аккумуляторе.
Светодиодные огни не горят, но при соединении зарядного устройства со стартером, загораются все светодиодные огни.	Неисправен аккумулятор. Причина: чрезмерное использование без позволения устройству остыть в промежутке. См. Руководство по эксплуатации.
Стартер полностью заряжен, но питание отсутствует.	Убедитесь, что кабель соединён с зажимами клемм стартера, и они правильно подключены к клеммам аккумулятора.
При подключении дополнительных устройств 12 В к стартеру при помощи розетки прикуривателя, издаётся звук щелчка.	Неисправна вилка дополнительного устройства, вызывая включение автоматического защитного выключателя.

У меня обычное 10 А зарядное устройство. Можно ли его использовать для зарядки стартера?	Нет. Можно использовать только оригинальное прилагающееся автоматическое зарядное устройство.
Могу ли я при использовании стартера полагаться на свои знания?	Нет. При использовании Вы должны внимательно следовать руководству по эксплуатации.

ПРОИЗВЕДЕНО В ШВЕЙЦАРИИ

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

ОТВЕТ	ВОПРОС
Сколько раз можно завести машину при помощи полностью заряженного стартера, прежде чем его нужно будет заново зарядить?	1–30 раз в зависимости от температуры, общего состояния транспортного средства и типа двигателя, а также от размера.
Можно ли поменять аккумулятор стартера?	Да, пожалуйста обратитесь к ближайшему дилеру.
Стартер можно перерабатывать?	Да. При разработке стартера нашей главной заботой было его воздействие на окружающую среду. При завершении работоспособности устройства, его можно сдать на переработку.
Какова идеальная температура хранения стартера?	Комнатная температура. Стартер работает также при температуре ниже нуля, но с меньшей мощностью. Высокая температура активирует саморазряд стартера.

